Duracryl™ Plus

Self–curing denture base acrylic resin

SpofaDental
A Kerr Company

SpofaDental a.s.
Markova 238, 506 01 Jičín, Czech Republic
www.spofadental.com, + 420 493 583 111
Made in Czech Republic

CE 0044 MD UA.TR.099

2531611r00
2021-04-15

ISO 20795-1:2013

en

DURACRYL™ PLUS
Self–curing denture base acrylic resin

GENERAL INFORMATION
Duracryl Plus is a self–curing denture base acrylic resin used for repairs of removable dentures and manufacturing immediate dentures offering high flexural strength, color stability and durable bonding to denture base resin.
Duracryl Plus powder is available in a 500 g jar in shades: O (colorless), U (pink orange), V (pink/white, opaque), Z (dark pink).
Duracryl Plus liquid is available in a 250 g bottle.

PRODUCT COMPOSITION
Powder: Poly (methyl methacrylate), pigments, benzoyl peroxide.
Liquid: Methyl methacrylate, DMPT.

INDICATIONS FOR USE
Duracryl Plus is indicated for: repair of removable dentures, adding teeth into prostheses, manufacturing immediate prostheses, indirect rebasings of removable dentures.

CONTRAINDICATIONS
The product should not be used on patients with a known allergy to methacrylates.
Maximum residual monomer content 4.5%.

WARNINGS
1. Avoid skin, eye and soft tissue exposure to this product since it may cause an irritation reaction. Wash thoroughly with water after contact. Get medical attention for the eyes. Do not take internally.
2. Avoid inhalation of product vapors since it may cause respiratory irritation. In case of inhalation, move the subject into fresh air.
3. Highly flammable liquid and vapor. Keep the product away from open flames, sparks, heat, hot surfaces.

PRECAUTIONS
1. This product is intended to be used by qualified dental professionals on a general patient population.
2. Use personal protective equipment when using and handling this product.
3. Close the product container tightly immediately after use
4. Use and store the product in a well–ventilated area.

ADVERSE EVENTS
If an adverse medical event occurs, report it to the manufacturer and to the competent authority for that country.

STEP–BY–STEP INSTRUCTIONS
1. Dispense liquid and powder components. The recommended mixing ratio is 2 g of powder and 1g of liquid, which in the volume ratio represents a value of about 3:1 (3 parts of powder to 1 part of liquid).
2. Prepare the mixture in a glass, ceramic or polyethylene container. Add the powder to the liquid. The mixture is to be thoroughly mixed for about 30 seconds (at 23°C) until a homogenous consistency is obtained.
3. Apply the mixed material onto the insulated plaster model. If a thicker consistency is needed, wait 2–3 minutes before material application. Material working time is about 5–7 minutes from the start of mixing (at 23°C).
   Notice: It should be taken into consideration that the working time as well as the mixing time are considerably accelerated if carried out at a higher temperature.
4. Material setting time is 10–12 minutes (at 23°C) from the start of mixing. Improvement of the physical material properties may be achieved by polymerization in a simple pressure vessel with water at a temperature of 50 – 60 °C, under a pressure of 0.2 – 0.3 MPa for 15–20 minutes.
5. Once the material is polymerized, the resin may be finished per your standard practice.

CLEANING AND DISINFECTION
Polymerized material must be disinfected prior to use on a patient with aqueous disinfection solution. Refer to the disinfectant manufacturer's instructions for contact time, concentration and temperature of the disinfecting solution.

STORAGE AND DISPOSAL
To be stored in a well–sealed container in a dry and dark place at 5 °C to 25 °C. Refer to the outer packaging for the expiration date. Do not use after the expiration date. For proper, disposal always follow your local and national regulations.

LIMITED WARRANTY – LIMITATION OF SPOFADENTAL´S LIABILITY
Spofadental's technical advice, whether verbal or in writing, is designed to assist dentists in using Spofadental's product. The dentist assumes all risk and liability for damages arising out of the improper use of Spofadental's product. In the event of a defect in material or workmanship, Spofadental's
liability is limited, at Spofadental's option, to replacement of the defective product or part thereof, or reimbursement of the actual cost of the defective product. In order to take advantage of this limited warranty, the defective product must be returned to Spofadental. In no event shall Spofadental be liable for any indirect, incidental, or consequential damages. EXCEPT AS EXPRESSLY PROVIDED ABOVE, THERE ARE NO WARRANTIES, BY SPOFADENTAL, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING WARRANTIES WITH RESPECT TO DESCRIPTION, QUALITY, OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

MD This product is a medical device.

cs

DURACRYL™ PLUS
Samopolymerující bazální pryskyřice

OBECNÉ INFORMACE
Duracryl Plus je samopolymerující báze zubní náhrady z akrylátové pryskyřice používaná pro opravy snímatelních zubních náhrad a výrobu imediátních zubních náhrad (nasazených okamžitě po extrakci chrupu) nabízející vysokou ohybovou pevnost, barevnou stabilitu a trvanlivé spojení s pryskyřicí báze zubní náhrady.
Prášek Duracryl Plus se dodává v dóze s obsahem 500 g v odstínech: O (bezbarvý), U (růžovo–oranžový), V (růžový/bílý, neprůhledný), Z (tmavě růžový).
Kapalina Duracryl Plus se dodává v lahvičce s obsahem 250 g.

SLOŽENÍ VÝROBKU
Prášek: polymethylmetakrylát, pigmenty, benzoylperoxid.
Kapalina: methylmetakrylát, DMPT.

INDIKACE
Duracryl Plus je indikován pro: opravy snímatelných zubních náhrad, přidání zubů do protéz, výrobu imediátních protéz, nepřímé rebaze snímatelných zubních náhrad.

KONTRAINDIKACE
Výrobek se nesmí používat u pacientů se známou alergií na metakryláty.
Maximální reziduální obsah monomeru 4,5 %.

VAROVÁNÍ
1. Vyvarujte se vystavení pokožky, očí a měkkých tkání tomuto výrobku, protože může způsobit podráždění. Po kontaktu důkladně omyjte vodou. Pokud došlo k zasažení očí, vyhledejte lékařskou pomoc. Neužívat vnitřně.
2. Zabraňte vdechnutí výparů výrobku, protože to může vyvolat podráždění dýchacích cest. V případě vdechnutí přemístěte pacienta na čerstvý vzduch.
3. Kapalina a výpary jsou vysoce hořlavé. Udržujte výrobek mimo otevřený oheň, jiskry, žár a horké povrchy.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ
1. Tento výrobek je určen k použití kvalifikovanými zubními profesionály u obecné populace pacientů.
2. Při použití výrobku a manipulaci s ním používejte osobní ochranné prostředky.
3. Nádobku s výrobkem ihned po použití těsně uzavřete.
4. Výrobek používejte a ukládejte v dobře odvětrávaném prostředí.

NEŽÁDOUCÍ ÚČINKY
Případný výskyt nežádoucí zdravotní příhody oznamte výrobci a příslušnému orgánu dané země.

NÁVOD K POUŽITÍ KROK ZA KROKEM
1. Nadávkujte práškovou a kapalnou složku. Doporučený poměr míchání je 2 g prášku a 1 g kapaliny, což v objemu představuje poměr asi 3:1 (3 díly prášku na 1 díl kapaliny).
2. Připravte směs ve skleněné, keramické nebo polyetylenové nádobě. Přidejte prášek do kapaliny. Směs se musí důkladně promíchat po dobu asi 30 sekund (při 23 °C), dokud nezískáte homogenní konzistenci.
3. Namíchaný materiál naneste na izolovaný sádrový model. Pokud potřebujete tužší konzistenci, před aplikací materiálu počkejte 2–3 minuty. Materiál je zpracovatelný po dobu asi 5–7 minut od začátku míchání (při 23 °C).
   Upozornění: Je třeba vzít v úvahu, že pracovní čas i doba míchání se výrazně zkracují, pokud se tyto úkony provádějí při vyšší teplotě.
4. Čas tuhnutí materiálu je 10–12 minut (při 23 °C) od začátku míchání. Zlepšení fyzických vlastností materiálu lze dosáhnout polymerizací v jednoduché tlakové nádobě s vodou při teplotě 50–60 °C a tlaku 0,2–0,3 MPa po dobu 15–20 minut.
5. Po dokončení polymerizace můžete pryskyřici vyleštit standardními metodami.

ČIŠTĚNÍ A DEZINFEKCE:
Polymerizovaný materiál se musí před použitím u pacienta dezinfikovat vodným dezinfekčním roztokem. Ohledně doby kontaktu, koncentrace a teploty dezinfekčního roztoku se řiďte pokyny výrobce dezinfekčního prostředku.

SKLADOVÁNÍ A LIKVIDACE
Skladujte v dobře uzavřené nádobě na suchém a tmavém místě při teplotě 5 °C až 25 °C. Informace o datu expirace naleznete na vnějším obalu. Nepoužívat po uplynutí data expirace. Vždy dodržujte místní a celostátní předpisy pro správnou likvidaci.

OMEZENÁ ZÁRUKA – OMEZENÍ ODPOVĚDNOSTI SPOLEČNOSTI SPOFADENTAL
Písemné nebo ústní technické pokyny firmy Spofadental mají usnadnit stomatologům používání výrobků značky Spofadental. Stomatolog nese veškerou odpovědnost a rizika vzniklá nesprávným používáním produktů společnosti Spofadental. V případě vady materiálu nebo zpracování je odpovědnost společnosti Spofadental omezená a společnost Spofadental na základě vlastního zvážení vymění poškozený produkt nebo jeho část, anebo vrátí skutečnou cenu vadného výrobku. Pro uplatnění reklamace vadného výrobku je třeba tento výrobek vrátit společnosti Spofadental. Společnost Spofadental nenese žádnou odpovědnost za nepřímé, náhodné ani následné škody. KROMĚ ZÁRUKY UVEDENÉ VÝŠE SPOLEČNOST SPOFADENTAL NEPOSKYTUJE ŽÁDNÉ JINÉ VÝSLOVNĚ NEBO PŘEDPOKLÁDANÉ ZÁRUKY, VČETNĚ ZÁRUK VZTAHUJÍCÍCH SE NA POPIS, KVALITU NEBO VHODNOST PRO KONKRÉTNÍ ÚČEL.

MD Tento produkt je zdravotnický prostředek.

el

DURACRYL™ PLUS
Αυτοπολυμεριζόμενη ακρυλική ρητίνη βάσης οδοντοστοιχίας

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ
Το Duracryl Plus είναι αυτο–στερεοποιούμενη ακρυλική ρητίνη βάσης οδοντοστοιχίας που χρησιμοποιείται για επισκευή τεχνητών οδοντοστοιχιών και κατασκευή άμεσων οδοντοστοιχιών και προσφέρει υψηλή ισχύ κάμψης, σταθερότητα του χρώματος και ανθεκτική συγκόλληση στη ρητίνη βάσης της οδοντοστοιχίας.
Η σκόνη Duracryl Plus διατίθεται σε βάζο των 500 g στις εξής αποχρώσεις: O (άχρωμη), U (ροζ πορτοκαλί), V (ροζ/λευκό, αδιαφανές), Z (σκούρο ροζ).
Το υγρό Duracryl Plus διατίθεται σε φιάλη των 250 g.

ΣΥΝΘΕΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ
Σκόνη: Πολυ(μεθυλο μεθακρυλικός εστέρας), χρωστικές, βενζοϋλοϋπεροξείδιο.
Υγρό: Μεθυλομεθακρυλικός εστέρας, DMPT.

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ
Το Duracryl Plus ενδείκνυται για: επισκευή τεχνητών οδοντοστοιχιών, προσθήκη δοντιών σε προθέσεις, κατασκευή άμεσων προθέσεων, έμμεσες αποκαταστάσεις βάσης ή καταασκευή τεχνητών οδοντοστοιχιών.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ
Το προϊόν δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε ασθενείς με γνωστή αλλεργία στα μεθακρυλικά.
Μέγιστη περιεκτικότητα σε υπολειμματικά μονομερή 4,5%.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
1. Αποφεύγετε την έκθεση του δέρματος, του ματιού και των μαλακών ιστών σε αυτό το προϊόν, γιατί ενδέχεται να προκαλέσει αντίδραση ερεθισμού. Ξεπλύνετε καλά με νερό μετά την επαφή. Απευθυνθείτε σε γιατρό για τα μάτια. Μόνο για εξωτερική χρήση.
2. Αποφεύγετε την εισπνοή ατμών του προϊόντος, γιατί ενδέχεται να προκληθεί ερεθισμός του αναπνευστικού. Σε περίπτωση εισπνοής, μεταφέρετε τον παθόντα στον καθαρό αέρα.
3. Ιδιαίτερα εύφλεκτο υγρό και ατμοί. Διατηρείτε μακριά από γυμνές φλόγες, σπινθήρες, θερμότητα, θερμές επιφάνειες.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ
1. Το παρόν προϊόν προορίζεται για χρήση από εξειδικευμένους επαγγελματίες οδοντιατρικής στον γενικό πληθυσμό των ασθενών.
2. Χρησιμοποιείτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό κατά τη χρήση και τον χειρισμό αυτού του προϊόντος.
3. Αμέσως μετά από τη χρήση, κλείστε ερμητικά το δοχείο με το προϊόν.
4. Χρησιμοποιείτε και αποθηκεύετε το προϊόν σε καλά εξαεριζόμενο χώρο.

ΑΝΕΠΙΘΥΜΗΤΑ ΣΥΜΒΑΝΤΑ
Εάν προκύψει ανεπιθύμητο συμβάν, αναφέρετέ το στον κατασκευαστή και την αρμόδια αρχή της χώρας.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΒΗΜΑ ΠΡΟΣ ΒΗΜΑ
1. Διανείμετε τα μέρη υγρού και σκόνης. Η συνιστώμενη αναλογία ανάμειξης είναι 2 g σκόνης και 1 g υγρού, η οποία, ως αναλογία όγκου αντιστοιχεί σε τιμή περίπου 3:1 (3 μέρη σκόνης σε 1 μέρος υγρού).
2. Παρασκευάστε το μείγμα σε έναν γυάλινο, κεραμικό περιέκτη ή περιέκτη από πολυαιθυλένιο. Προσθέστε τη σκόνη στο υγρό. Το μείγμα πρέπει να αναμειγνύεται σχολαστικά επί περίπου 30 δευτερόλεπτα (στους 23°C) ώσότου επιτευχθεί ομοιογενής συνοχότητα.
3. Εφαρμόστε το αναμειγμένο υλικό στο μονωμένο γύψινο εκμαγείο. Εάν απαιτείται πυκνότερο μείγμα, περιμένετε 2–3 λεπτά προτού εφαρμόσετε το υλικό. Ο χρόνος εργασίας με το υλικό είναι περίπου 5–7 λεπτά (στους 23°C) από την έναρξη της ανάμιξης.
   Σημείωση: Θα πρέπει να λαμβάνεται υπόψη ότι ο χρόνος εργασίας, καθώς και ο χρόνος ανάμιξης επιταχύνονται σημαντικά εάν πραγματοποιηθούν σε υψηλότερη θερμοκρασία.
4. Ο χρόνος εργασίας με το υλικό είναι 10–12 λεπτά (στους 23°C) από την έναρξη της ανάμιξης. Η βελτίωση των φυσικών ιδιοτήτων του υλικού πρέπει να επιτυγχάνεται με τον πολυμερισμό σε δοχείο απλής πίεσης με νερό, σε θερμοκρασία 50 – 60 °C, υπό πίεση 0,2 – 0,3 MPa επί 15–20 λεπτά.
5. Αφού πολυμεριστεί το υλικό, μπορεί να γίνει φινίρισμα της ρητίνης σύμφωνα με τη συνήθη πρακτική σας.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗ
Το πολυμερισμένο υλικό πρέπει να απολυμαίνεται πριν τη χρήση σε ασθενή, με υδατικό διάλυμα απολύμανσης. Για τον χρόνο επαφής, τη συγκέντρωση και τη θερμοκρασία του διαλύματος απολύμανσης, ανατρέξτε στις οδηγίες του κατασκευαστή του απολυμαντικού.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΡΡΙΨΗ
Φυλάσσεται σε σκοτεινό χώρο χωρίς υγρασία, σε θερμοκρασία 5 °C έως 25 °C, σε καλά σφραγισμένο δοχείο. Ανατρέχετε στην εξωτερική συσκευασία για την ημερομηνία λήξης. Μην χρησιμοποιείτε μετά την παρέλευση της ημερομηνίας λήξης. Για τη σωστή απόρριψη, εφαρμόζετε πάντοτε τους τοπικούς και εθνικούς κανονισμούς.

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ — ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΣ ΕΥΘΥΝΗΣ ΤΗΣ SPOFADENTAL
Οι τεχνικές συμβουλές της Spofadental, είτε προφορικές είτε γραπτές, έχουν σχεδιαστεί για να βοηθήσουν τους οδοντιάτρους στη χρήση του προϊόντος της Spofadental. Ο οδοντίατρος είναι υπεύθυνος για όλους τους κινδύνους και φέρει κάθε ευθύνη για ζημίες που μπορεί να προκύψουν από την εσφαλμένη χρήση του προϊόντος της Spofadental. Σε περίπτωση ελαττώματος σε υλικά ή εργασία, η ευθύνη της Spofadental περιορίζεται,
κατά την κρίση της Spofadental, στην αντικατάσταση του ελαττωματικού προϊόντος ή μέρους αυτού ή την αποζημίωση του πραγματικού κόστους του ελαττωματικού προϊόντος. Για να επωφεληθείτε από αυτήν την περιορισμένη εγγύηση, το ελαττωματικό προϊόν πρέπει να επιστραφεί στη Spofadental. Η Spofadental δεν φέρει καμία ευθύνη για οποιεσδήποτε έμμεσες, τυχαίες ή επακόλουθες ζημίες. ΕΞΑΙΡΟΥΜΕΝΩΝ ΟΣΩΝ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΡΗΤΑ ΠΑΡΑΠΑΝΩ, ΔΕΝ ΠΑΡΕΧΟΝΤΑΙ ΑΛΛΕΣ ΕΓΓΥΗΣΕΙΣ ΑΠΟ ΤΗ SPOFADENTAL, ΡΗΤΕΣ Ή ΕΜΜΕΣΕΣ, ΣΥΜΠΕΡΙΑΜΒΑΝΟΜΕΝΩΝ ΤΩΝ ΕΓΓΥΗΣΕΩΝ ΣΕ ΣΧΕΣΗ ΜΕ ΤΗΝ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ, ΤΗΝ ΠΟΙΟΤΗΤΑ Ή ΤΗΝ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑ ΓΙΑ ΕΝΑ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΣΚΟΠΟ.

MD Αυτό το προϊόν είναι ένα ιατροτεχνολογικό προϊόν.

pl

DURACRYL™ PLUS
Samoutwardzalny akryl do płyt protez

INFORMACJE OGÓLNE
Duracryl Plus to samopolimeryzująca żywica akrylowa do protez, stosowana do napraw protez ruchomych i wykonywania protez natychmiastowych o dużej odporności na zginanie, charakteryzująca się wysoką stabilnością koloru i trwałym połączeniem z akrylową płytą podstawową protezy.
Proszek Duracryl Plus jest dostępny w słoiczkach 500 g w odcieniach: O (bezbarwny), U (różowo–pomarańczowy), V (różowy/biały, nieprzezroczysty), Z (ciemnoróżowy).
Płyn Duracryl Plus jest dostępny w butelkach 250 g.

SKŁAD PRODUKTU
Proszek: poli(metylmetakrylan), pigmenty, nadtlenek benzoilu.
Płyn: metylmetakrylan, DMPT (dimetakrylan etylenglikolu).

WSKAZANIA DO STOSOWANIA
Duracryl Plus jest stosowany do napraw protez ruchomych, dostawiania zębów do protez, wykonywania protez natychmiastowych, podścieleń pośrednich protez ruchomych.

PRZECIWWSKAZANIA
Produkt nie powinien być stosowany u pacjentów ze stwierdzoną alergią na metakrylany.
Maksymalna zawartość resztkowego monomeru 4,5%.

OSTRZEŻENIA
1. Unikać zetknięcia produktu ze skórą, oczami i tkankami miękkimi, ponieważ produkt może wywołać podrażnienie. Jeśli dojdzie do kontaktu, dokładnie przemyć wodą. Zasięgnąć porady lekarskiej w razie kontaktu produktu z oczami. Nie wolno stosować wewnętrznie.
2. Unikać wdychania oparów produktu, ponieważ może to powodować podrażnienie dróg oddechowych. Umożliwić oddychanie świeżym powietrzem w przypadku wchłonięcia oparów produktu.
3. Zarówno płyn jak i opary są w wysokim stopniu łatwopalne. Należy przechowywać produkt z dala od otwartego ognia, iskier, źródła ciepła i gorących powierzchni.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI
1. Ten produkt jest przeznaczony do użytku przez wykwalifikowanych lekarzy dentystów na ogólnej populacji pacjentów.
2. Podczas korzystania z tego produktu i obchodzenia się z nim stosować środki ochrony osobistej.
3. Natychmiast po użyciu należy szczelnie zamknąć pojemnik z produktem.
4. Produkt należy stosować i przechowywać w dobrze wentylowanym miejscu.

ZDARZENIA NIEPOŻĄDANE
W przypadku wystąpienia niepożądanego zdarzenia medycznego należy to zgłosić producentowi i właściwemu organowi w kraju użytkownika i/lub pacjenta.

SZCZEGÓŁOWE INSTRUKCJE
1. Odmierzyć odpowiednią ilość składników w proszku i płynie. Zalecana proporcja mieszania to 2 g proszku i 1 g płynu, co w stosunku objętościowym odpowiada wartości około 3:1 (3 części proszku na 1 część płynu).
2. Przygotować mieszaninę w szklanym, ceramicznym lub polietylenowym naczyniu. Dodać proszek do płynu. Całość dokładnie mieszać przez około 30 sekund (w 23°C) do uzyskania jednorodnej konsystencji.
3. Wymieszany materiał nałożyć na izolowany model gipsowy. Jeśli wymagana jest większa gęstość mieszaniny, należy odczekać 2–3 minuty przed nałożeniem materiału. Czas pracy z materiałem wynosi około 5 do 7 minut od rozpoczęcia mieszania (w temperaturze 23°C).
   Uwaga: należy wziąć pod uwagę, że zarówno czas pracy z materiałem, jak i czas mieszania ulegają znacznemu przyspieszeniu, jeśli przeprowadza się je w wyższej temperaturze.
4. Czas wiązania materiału wynosi od 10 do 12 minut (w temperaturze 23°C) od rozpoczęcia mieszania. Poprawę właściwości fizycznych materiału można osiągnąć przez polimeryzację w prostym naczyniu ciśnieniowym z wodą o temperaturze 50–60 °C, pod ciśnieniem 0,2–0,3 MPa przez 15–20 minut.
5. Po polimeryzacji materiału żywicę można opracować zgodnie ze standardową praktyką.

CZYSZCZENIE I DEZYNFEKCJA
Przed użyciem u pacjenta spolimeryzowany materiał należy zdezynfekować wodnym roztworem dezynfekującym. Informacje na temat czasu kontaktu, stężenia i temperatury roztworu dezynfekującego można znaleźć w instrukcjach producenta środka dezynfekującego.

PRZECHOWYWANIE I UTYLIZACJA
Przechowywać w suchym i ciemnym miejscu w temperaturze od 5 do 25 °C, w szczelnie zamkniętym pojemniku. Data ważności znajduje się na opakowaniu zewnętrznym. Nie używać po upływie daty ważności. W celu prawidłowej utylizacji zawsze przestrzegać przepisów lokalnych i krajowych.

OGRANICZONA GWARANCJA — OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI FIRMY SPOFADENTAL
Celem porad technicznych firmy Spofadental, ustnych bądź pisemnych, jest pomoc stomatologom w stosowaniu produktów firmy Spofadental. Stomatolog przyjmuje na siebie wszelkie ryzyko i odpowiedzialność za szkody powstałe w wyniku nieprawidłowego użycia produktów firmy Spofadental. W przypadku wad materiałów lub jakości ich wykonania odpowiedzialność firmy Spofadental jest ograniczona, zaś w gestii firmy Spofadental leży decyzja co do wymiany uszkodzonego produktu lub jego części, lub zwrotu rzeczywistych kosztów uszkodzonego produktu. W celu skorzystania z niniejszej ograniczonej gwarancji należy zwrócić wadliwy produkt do firmy Spofadental. Firma Spofadental w żadnym wypadku nie ponosi odpowiedzialności za żadne szkody — bezpośrednie, przypadkowe ani pośrednie. JEŚLI NIE ZOSTAŁO TO JEDNOZNACZNIE STWIERDZONE POWYŻEJ, NIE ISTNIEJĄ ŻADNE GWARANCJE ZE STRONY FIRMY SPOFADENTAL, WYRAŹNE ANI DOROZUMIANE, W TYM GWARANCJE DOTYCZĄCE OPISU, JAKOŚCI LUB PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU.

MD Produkt ten jest wyrobem medycznym.

ru

DURACRYL™ PLUS
Самополимеризующаяся пластмасса для базисов зубных протезов

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ
Duracryl Plus является самотвердеющей акриловой пластмассой для базисов протезов. Она предназначена для ремонта съемных протезов и изготовления иммедиат–протезов. Обладает высокой прочностью на изгиб, цветовой стабильностью и долговечной адгезией к материалу базисов протезов.
Порошок Duracryl Plus фасуется в банки по 500 г в следующих цветовых оттенках: O (бесцветный), U (розово–оранжевый), V (розовый/белый, опаковый), Z (темно–розовый).
Жидкость Duracryl Plus фасуется в бутылки по 250 г.

СОСТАВ ПРОДУКТА
Порошок: полиметилметакрилат, пигменты, бензоил–пероксид.
Жидкость: метилметакрилат, диметилпропиотетин.

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ
Duracryl Plus предназначен для ремонта съемных протезов, добавления зубов в протез, изготовления иммедиат–протезов, непрямой перебазировки съемных протезов.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
Продукт не должен применяться для пациентов, имеющих аллергию на метакрилаты.
Максимальное остаточное содержание мономера – 4,5%.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ
1. Избегайте попадания продукта на кожу, в глаза и на мягкие ткани, так как это может вызывать раздражение. Тщательно промойте их водой после контакта. При попадании в глаза обратитесь за медицинской помощью. Не принимать внутрь.
2. Избегайте вдыхания испарений продукта, поскольку это может вызвать раздражение органов дыхания. В случае вдыхания испаренний продукта выведите потерпевшего на свежий воздух.
3. Жидкость и испарения являются легковоспламеняющимися. Храните продукт вдали от открытого пламени, искр, источников тепла, горячих поверхностей.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
1. Этот продукт предназначен для использования профессиональными стоматологами при работе с широким кругом пациентов.
2. При применении этого продукта и обращении с ним используйте средства индивидуальной защиты.
3. Плотно закройте контейнер с продуктом сразу после использования.
4. Используйте и храните продукт в хорошо проветриваемом пространстве.

НЕЖЕЛАТЕЛЬНЫЕ ЯВЛЕНИЯ
В случае серьезного инцидента, связанного с этим медицинским изделием, о таком инциденте необходимо сообщить производителю и компетентным органам страны, в которой находится пользователь и(или) пациент.

ПОШАГОВЫЕ ИНСТРУКЦИИ
1. Отмерьте порции жидкости и порошка. Рекомендуемая пропорция для смешивания – 2 г порошка и 1 г жидкости, что в объемном соотношении составляет 3:1 (3 части порошка на 1 часть жидкости).
2. Готовьте смесь в стеклянной, керамической или полиэтиленовой емкости. Добавьте порошок в жидкость. Смесь необходимо тщательно перемешивать в течение около 30 секунд (при температуре 23°C) до получения однородной консистенции.
3. Нанесите смешанный материал на изолированную гипсовую модель. Если потребуется более густая консистенция, выждите 2–3 минуты перед применением материала. Время работы с материалом составляет 5–7 минут от начала смешивания (при 23°C).
   Примечание: имейте в виду, что время работы и время смешивания значительно сокращается, если манипуляции производятся при более высокой температуре.
4. Время отверждения материала составляет 10–12 минут (при 23°C) от начала смешивания. Улучшение физических свойств материала может быть достигнуто полимеризацией в обычной емкости высокого давления с водой при температуре 50 – 60 °C, под давлением 0,2 – 0,3 МПа в течение 15–20 минут.
5. Сразу после полимеризации материал может быть отполирован в соответствии с вашим стандартным протоколом.

ОЧИСТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ
Полимеризованный материал до использования на пациенте должен быть обработан при помощи дезинфицирующего раствора на водной основе. Для определения времени дезинфекции, концентрации и температуры дезинфицирующего раствора обратитесь к инструкции производителя дезинфектанта.

ХРАНЕНИЕ И УТИЛИЗАЦИЯ
Хранить в сухом и темном месте в плотно закупоренном контейнере при температуре от 5 °C до 25 °C. Срок годности указан на наружной упаковке продукта. Не используйте продукт после окончания срока годности. При утилизации соблюдайте требования местного и национального законодательства.

ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ — ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ КОМПАНИИ SPOFADENTAL
Технические рекомендации компании Spofadental как в устной, так и в письменной форме предназначены для помощи стоматологам в использовании продуктов Spofadental. Стоматолог принимает на себя весь риск и ответственность за ущерб, возникающий вследствие неправильного использования продукта компании Spofadental. В случае дефекта (брака) материала или качества изготовления, ответственность компании Spofadental ограничена, по усмотрению компании Spofadental, заменой дефектного продукта или его соответствующей части либо возмещением фактической стоимости дефектного продукта. Чтобы воспользоваться этой ограниченной гарантией, следует вернуть дефектный продукт в компанию Spofadental. Компания Spofadental ни в коем случае не несет ответственности за любой косвенный, случайный или опосредованный ущерб. ЕСЛИ ВЫШЕ ЯВНЫМ ОБРАЗОМ НЕ УКАЗАНО ИНОЕ, КОМПАНИЯ SPOFADENTAL НЕ ПРЕДОСТАВЛЯЕТ НИКАКИХ ГАРАНТИЙ, НИ ЯВНЫХ, НИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ, ВКЛЮЧАЯ ГАРАНТИИ В ОТНОШЕНИИ ОПИСАНИЯ, КАЧЕСТВА ИЛИ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ОПРЕДЕЛЕННЫХ ЦЕЛЕЙ.

MD Данный продукт является изделием медицинского назначения.

uk

DURACRYL™ PLUS
База зубного протезу з акрилової пластмаси, що сама полімеризується

ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ
Duracryl Plus — це самотвердна пластмаса для базису протеза, яка використовується для ремонту знімних протезів і виготовлення іммедіат–протезів, а також забезпечує високу міцність на вигин, стійкість кольору та міцне зчеплення з базисом протеза.
Порошок Duracryl Plus випускається в банці масою 500 г у таких відтінках: O (безбарвний), U (рожево–оранжевий), V (рожево–білий, непрозорий), Z (темно–рожевий).
Рідина Duracryl Plus доступна у флаконі масою 250 г.

СКЛАД ПРОДУКТУ
Порошок: полі (метилметакрилат), пігменти, пероксид бензоїну.
Рідина: метилметакрилат, ДМСП.

ПОКАЗАННЯ ДО ЗАСТОСУВАННЯ
Duracryl Plus призначений для ремонту знімних протезів, додавання зубів у протези, виготовлення іммедіат–протезів і непрямого перебазування знімних протезів.

ПРОТИПОКАЗАННЯ
Препарат не слід застосовувати пацієнтам із відомою алергією на метакрилати.
Максимальний вміст залишкового мономеру становить 4,5 %.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ
1. Уникайте контакту продукту зі шкірою, очима та м'якими тканинами, оскільки це може викликати подразнення. Ретельно промийте водою після контакту. Зверніться за консультацією до лікаря–офтальмолога. Для зовнішнього застосування.
2. Уникайте вдихання парів продукту, оскільки це може спричинити подразнення дихальних шляхів. У разі вдихання продукту слід вийти на свіже повітря.
3. Рідина та пари є легкозаймистими. Уникайте контакту продукту з відкритим вогнем, іскрами, теплом і гарячими поверхнями.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ
1. Цей продукт призначений для загальної групи пацієнтів і повинен застосовуватися кваліфікованими фахівцями в галузі стоматології.
2. Працюючи з цим продуктом, надягайте засоби індивідуального захисту.
3. Одразу після використання щільно закривайте контейнери з продуктом.
4. Використовуйте та зберігайте продукт у добре провітрюваному приміщенні.

ПОБІЧНІ ЯВИЩА
У разі виникнення побічного медичного явища повідомте про це виробника та компетентний орган відповідної країни.

ПОКРОКОВІ ІНСТРУКЦІЇ
1. Відміряйте необхідну кількість рідкого та порошкового компонентів. Рекомендується змішувати компоненти в пропорції 2 г порошку на 1 г рідини, що в об•ємному співвідношенні становить приблизно 3 : 1 (3 частини порошку на 1 частину рідини).
2. Готуйте суміш у скляній, керамічній або поліетиленовій тарі. Додавайте порошок до рідини. Суміш слід ретельно перемішувати приблизно протягом 30 секунд (при температурі 23 °C) до отримання однорідної консистенції.
3. Нанесть замішаний матеріал на ізольовану гіпсову модель. Якщо потрібна густіша консистенція, зачекайте 2–3 хвилини перед нанесенням матеріалу. Робочий час матеріалу становить приблизно 5–7 хвилин від початку змішування (при 23 °C).
   Примітка. Слід враховувати, що робочий час і час змішування значно скорочуються, якщо робота проводиться при вищій температурі.
4. Час твердіння матеріалу становить 10–12 хвилин (при 23 °C) від початку змішування. Фізичні властивості матеріалу можна покращити, виконавши полімеризацію в простій посудині з водою при температурі 50–60 °C, під тиском 0,2–0,3 МПа протягом 15–20 хвилин.
5. Після полімеризації матеріалу можна переходити до його кінцевої обробки, дотримуючись стандартних методів.

ОЧИЩЕННЯ ТА ДЕЗІНФЕКЦІЯ
Перед застосуванням полімеризованого матеріалу на пацієнті його слід дезінфікувати водним дезінфікуючим розчином. Час контакту, концентрацію та температуру дезінфікуючого розчину див. в інструкціях його виробника.

ЗБЕРІГАННЯ Й УТИЛІЗАЦІЯ
Зберігайте в сухому й темному місці при температурі 5–25 °C у щільно закритому контейнері. Термін придатності вказано на зовнішній упаковці. Не використовуйте продукт після закінчення терміну придатності. Дотримуйтеся вимог щодо утилізації виробу, які прийнято у вашій установі та на державному рівні.

ОБМЕЖЕНА ГАРАНТІЯ — ОБМЕЖЕННЯ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ SPOFADENTAL
Консультації з технічних питань компанії Spofadental у письмовій чи усній формі надаються з метою допомогти стоматологам у користуванні продукцією компанії Spofadental. Стоматолог усвідомлює всі ризики та бере на себе відповідальність за пошкодження внаслідок неналежного використання продукції Spofadental. Компанія Spofadental несе обмежену відповідальність за дефекти матеріалів або якість виконання
та на свій розсуд може замінити дефектний продукт або частину чи компенсувати їх вартість. Щоб скористатися цією обмеженою гарантією, бракований товар слід повернути до Spofadental. У жодному випадку компанія Spofadental не несе відповідальності за будь–які непрямі, випадкові або опосередковані збитки. КОМПАНІЯ SPOFADENTAL НЕ НАДАЄ ЖОДНИХ ГАРАНТІЙ, ЯВНИХ ЧИ НЕЯВНИХ, ОКРІМ ТИХ, ЩО ЗАЗНАЧЕНІ ВИЩЕ, ВКЛЮЧНО З ГАРАНТІЯМИ ЩОДО ОПИСІВ, ЯКОСТІ АБО ПРИДАТНОСТІ МАТЕРІАЛУ ДО ВИКОРИСТАННЯ ДЛЯ КОНКРЕТНОЇ МЕТИ.

MD Цей продукт є медичним виробом.

ro

DURACRYL™ PLUS
Rășină acrilică autopolimerizabilă pentru baza protezelor

INFORMAȚII GENERALE
Duracryl Plus este o rășină acrilică autopolimerizabilă pentru bază de proteze, utilizată pentru reparațiile protezelor detașabile și fabricarea protezelor imediate, oferind rezistență mare la flexiune, stabilitate a culorii și aderență durabilă la rășina bazei protezei.
Pulberea Duracryl Plus este disponibilă într–un borcan de 500 g în nuanțele: O (incolor), U (roz portocaliu), V (roz/alb, opac), Z (roz închis).
Lichidul Duracryl Plus este disponibil într–un flacon de 250 g.

COMPOZIȚIA PRODUSULUI
Pulbere: poli (metacrilat de metil), pigmenți, peroxid de benzoil.
Lichid: metacrilat de metil, DMPT.

INDICAȚII DE UTILIZARE
Duracryl Plus este indicat pentru: repararea protezelor detașabile, adăugarea de dinți la proteze, fabricarea imediată a protezelor, reconstituirea indirectă a bazei protezelor detașabile.

CONTRAINDICAȚII
Produsul nu trebuie utilizat la pacienții cu alergie cunoscută la metacrilați.
Conținut maxim de monomer rezidual 4,5%.

AVERTISMENTE
1. Evitați expunerea pielii, a ochilor și a țesuturilor moi la acest produs, întrucât acesta poate cauza o reacție de iritație. După un contact accidental, spălați bine cu apă. Consultați un medic pentru a evalua afectarea ochilor. A nu se administra intern.
2. Evitați inhalarea vaporilor produsului, deoarece poate provoca iritație respiratorii. În caz de inhalare, mutați subiectul la aer curat.
3. Lichid și vapori foarte inflamabili. Păstrați produsul departe de flăcări deschise, scântei, căldură, suprafețe fierbinți.

PRECAUȚII
1. Acest produs este destinat utilizării de către practicieni stomatologi calificați la populația de pacienți generală.
2. La utilizarea și manipularea acestui produs, folosiți echipament individual de protecție.
3. Imediat după utilizare, închideți etanș recipientele cu produs.
4. Utilizați și depozitați produsul într–o zonă bine ventilată.

EVENIMENTE ADVERSE
Dacă apare un eveniment medical advers, raportați–l producătorului și autorităților competente din țara respectivă.

INSTRUCȚIUNI PAS CU PAS
1. Distribuiți componentele de lichid și pulbere. Raportul de amestecare recomandat este de 2 g de pulbere și 1 g de lichid, care în raportul de volum reprezintă o valoare de aproximativ 3:1 (3 părți de pulbere la 1 parte de lichid).
2. Pregătiți amestecul într–un recipient din sticlă, ceramică sau polietilenă. Adăugați pulberea în lichid. Amestecul trebuie amestecat bine timp de aproximativ 30 de secunde (la 23ºC) până se obține o consistență omogenă.
3. Aplicați materialul amestecat pe modelul de ipsos izolat. Dacă este necesară o consistență mai mare, așteptați 2–3 minute înainte de aplicarea materialului. Timpul de lucru al materialului este de aproximativ 5–7 minute de la începutul amestecării (la 23ºC).
   Observație: ar trebui să se ia în considerare faptul că timpul de lucru, precum și timpul de amestecare sunt considerabil accelerate dacă se efectuează la o temperatură mai ridicată.
4. Timpul de priză al materialului este de 10–12 minute (la 23ºC) de la începutul amestecării. Îmbunătățirea proprietăților fizice ale materialului poate fi realizată prin polimerizare într–un recipient simplu sub presiune, cu apă la o temperatură de 50 – 60 ºC, la o presiune de 0,2 – 0,3 MPa timp de 15–20 de minute.
5. Odată ce materialul este polimerizat, rășina poate fi finisată conform practicii standard.

CURĂȚARE ȘI DEZINFECTARE
Materialul polimerizat trebuie dezinfectat înainte de utilizare la un pacient, cu soluție apoasă de dezinfecție. Consultați instrucțiunile producătorului de dezinfectant pentru timpul de contact, concentrația și temperatura soluției de dezinfectare.

DEPOZITARE ȘI ELIMINARE
A se păstra la loc uscat și întunecat între 5 ºC și 25 ºC, într–un recipient bine închis. Consultați ambalajul exterior pentru data expirării. A nu se utiliza după data de expirare. Pentru eliminarea corespunzătoare, urmați întotdeauna regulamentele locale și naționale.

GARANȚIE LIMITATĂ – LIMITARE A RESPONSABILITĂȚII SPOFADENTAL
Recomandările tehnice oferite de compania Spofadental, fie verbale, fie scrise, au scopul de a veni în sprijinul medicilor stomatologi atunci când aceștia utilizează produsele Spofadental. Medicul stomatolog își asumă toate riscurile și responsabilitatea pentru daunele care rezultă în urma utilizării incorecte a produsului Spofadental. În eventualitatea unui defect de material sau manoperă, responsabilitatea Spofadental este limitată
la latitudinea Spofadental, fie la înlocuirea produsului defect sau a componentei defecte a acestuia, fie la rambursarea prețului efectiv al produsului defect. Pentru a putea beneficia de această garanție limitată, produsul defect trebuie returnat la Spofadental.
În nicio situație, Spofadental nu poate fi trasă la răspundere pentru niciun fel de daune indirecte, accidentale sau pe cale de consecință. CU EXCEPȚIA PREVEDERILOR EXPRESE DE MAI SUS, SPOFADENTAL NU OFERĂ NICIO GARANȚIE, EXPRESĂ SAU IMPLICITĂ, INCLUSIV NICIO GARANȚIE CU PRIVIRE LA DESCRIEREA, CALITATEA SAU ADECVAREA PRODUSULUI PENTRU UN ANUMIT SCOP.

MD Acest produs este un dispozitiv medical.

hu

DURACRYL™ PLUS
Önkeményedő műfogsor alap akrilgyanta

ÁLTALÁNOS TÁJÉKOZTATÁS
A Duracryl Plus önkötő, akril műfogsor műgyanta, amely kivehető műfogsorok javítására és ideiglenes műfogsor pótlások készítésére használható, amelyet nagy hajlítószilárdság, színstabilitás és a műfogsorbázis műgyantájához való erős rögzülés jellemez.
A Duracryl Plus por 500 grammos tégelyben rendelhető a következő árnyalatokban: O (színtelen), U (rózsaszín, narancsárga), V (rózsaszín/fehér, opálos), Z (sötét rózsaszín).
A Duracryl Plus folyadékot 250 grammos palackban forgalmazzuk.

TERMÉKÖSSZETÉTEL
Por: Poli (metil–metakrilát), pigmentek, benzoil–peroxid.
Folyadék: Metil–metakrilát, DMPT.

INDIKÁCIÓK
A Duracryl Plus az alábbi célkora javallott: kivehető műfogsor javítására, fogak protézisbe való beépítésére, ideiglenes műfogsor pótlásokra, kivehető műfogsorok indirekt.

ELLENJAVALLATOK
A termék nem használandó olyan betegeknél, akiknek ismert metakrilát allergiája van.
Maximális monomer tartalom: 4,5%.

FIGYELMEZTETÉSEK
1. Ügyeljen arra, hogy a termék ne kerüljön bőrre, szembe vagy lágyszövetre, mert irritációt okozhat. Érintkezés esetén alaposan mossa meg az adott felületet vízzel. Ha szembe kerül, forduljon orvoshoz. Belsőleg történő alkalmazása tilos.
2. Kerülje a termék gőzeinek belélegzését, mivel a légzőszervek irritációját okozhatja. Belégzés esetén vigye az illetőt friss levegőre.
3. A folyadék és gőzei is rendkívül gyúlékonyak. Tartsa a terméket nyílt lángtól, szikrától, hőtől és forró felületektől távol.

ÓVINTÉZKEDÉSEK
1. Ezek a termékek fogászati szakemberek általi felhasználásra, átlagos betegpopuláció kezelésére készültek.
2. A termék használatakor alkalmazzon egyéni védőfelszerelést.
3. Használat után azonnal, megfelelő módon zárja le a terméket tartalmazó edényt.
4. Jól szellőző helyen kell használni és tárolni.

MELLÉKHATÁSOK
Kedvezőtlen mellékhatás esetén, jelentse azt a gyártónak és az adott ország illetékes egészségügyi hatóságának.

UTASÍTÁSOK LÉPÉSRŐL LÉPÉSRE
1. Mérje ki a folyékony és a poralakú komponenseket. Az ajánlott keverési arány 2 g por 1 g folyadékhoz, amely térfogatarányok tekintetében mintegy 3:1 (3 rész por 1 rész folyadékhoz).
2. Keverje ki a keverőket üveg, kerámia vagy polietilén edényben. Adagolja a port a folyadékhoz. A keverőket mintegy 30 mp–en át alaposan össze kell keverni (23ºC hőmérsékleten), amíg homogén elegyet nem nyerünk.
3. Az összekevert anyagot vigye fel egy izolált gipsz mintára. Na nagyobb sűrűségre van szükség, várjon 2–3 percet az anyag felvitelével. Az anyaggal a keverés megkezdésétől számított 5–7 percig (23 ºC hőmérsékleten) lehet dolgozni. Észrevétel: figyelembe kell venni, hogy a idő és a keverési idő magasabb hőmérsékleten számottevően felgyorsul.
4. Az anyag a keverés megkezdésétől számított 10–12 perc (23 ºC hőmérsékleten) múlva köt meg. A fizikai anyagminőség javítása egyszerű vizes–túlnyomásos polimerizálással érhető el, 50–60 ºC hőmérsékleten 0,2 – 0,3 MPa nyomáson 15–20 percig.
5. Amint az anyag polimerizálása megtörtént, a műgyanta kidolgozása az Ön megszokott gyakorlata szerint történhet.

TISZTÍTÁS ÉS FERTŐTLENÍTÉS
A polimerizált anyagot a betegen való felhasználás előtt vízbázisú fertőtlenítő oldattal fertőtlenítheti kell. A fertőtlenítő folyadék kontakt idejével, koncentrációjával és a hőmérsékletével kapcsolatban kérjük, olvassa el a fertőtlenítő gyártójának utasításait.

TÁROLÁS ÉS ÁRTALMATLANÍTÁS
5 ºC–25 ºC között, száraz, sötét helyen, jól záródó edényben tárolja. A lejárati időt lásd a külső csomagoláson. Ne használja a lejárati idő után.
A helyes megsemmisítéshez mindig kövesse a helyi és a nemzeti szabályozást.

KORLÁTOZOTT SZAVATOSSÁG – A SPOFADENTAL FELELŐSSÉGÉNEK KORLÁTOZÁSA
A Spofadental vállalat – akár szóbeli, akár írásos – szakmai tanácsainak célja a fogorvosok segítése a Spofadental termékek használatában. A Spofadental termékek helytelen használatából származó minden kockázat és kártérítési felelősség a fogorvost terheli. Gyártási vagy anyaghiba esetén a Spofadental cég felelősége
– a Spofadental cég választása szerint – a hibás termék vagy termékrész cseréjére, vagy a hibás termék tényleges költségének visszafizetésére korlátozódik.
E korlátozott szavatosság érvényesítéséhez a hibás terméket vissza kell juttatni a Spofadental részére.
A Spofadental vállalat semmilyen esetben sem vállal felelősséget a közvetett, véletlen vagy következményes károkért. HACSAK A FENTIEKBEN ELTÉRŐ RENDELKEZÉS NEM SZEREPEL, A SPOFADENTAL NEM NYÚJT SEM KIFEJEZETT, SEM HALLGATÓLAGOS SZAVATOSSÁGOT, BELEÉRTVE A LEÍRÁSRA, A MINŐSÉGRE ÉS AZ EGY BIZONYOS CÉLRA VALÓ ALKALMASSÁGRA VONATKOZÓ SZAVATOSSÁGOT IS.

MD E termék egy egészségügyi eszköz.

sk

DURACRYL™ PLUS
Samovytvrdzujúca základná akrylová živica pre zubné protézy

VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE
Duracryl Plus je samotuhnúca akrylová živica na základ protézy, ktorá sa používa na opravy vyberateľných zubných protéz a na výrobu okamžitých zubných protéz, a ponúka vysokú pevnosť v ohybe, farebnú stálosť a trvalé spojenie so živicou základu zubnej protézy.
Prášok Duracryl Plus je k dispozícii v 500 g nádobách v odtieňoch: O (bezfarebný), U (ružovo–oranžový), V (ružový/biely, nepriehľadný), Z (tmavoružový).
Tekutina Duracryl Plus je k dispozícii v 250 g fľaši.

ZLOŽENIE PRODUKTU
Prášok: Poly (metylmetakrylát), pigmenty, benzoylperoxid.
Tekutina: Metylmetakrylát, DMPT.

INDIKÁCIE NA POUŽITIE
Duracryl Plus je určený na: opravu vyberateľných zubných protéz, pridávanie zubov do protéz, výrobu okamžitých protéz a nepriame rebázovanie vyberateľných zubných protéz.

KONTRAINDIKÁCIE
Produkt sa nesmie používať u pacientov so známou alergiou na metakryláty.
Maximálny obsah zvyškového monoméru 4,5 %.

VAROVANIA
1. Nevystavujte pokožku, oči a mäkké tkanivá tomuto produktu, pretože môže spôsobiť podráždenie. Zasiahnuté miesto dôkladne opláchnite veľkým množstvom vody. Ak došlo k zasiahnutiu očí, vyhľadajte lekársku pomoc. Nepoužívajte vnútorne.
2. Zabráňte vdychovaniu výparov produktu, pretože môžu spôsobiť podráždenie dýchacích ciest. V prípade vdýchnutia presuňte postihnutého na čerstvý vzduch.
3. Vysokohorľavá tekutina a para. Produkt uchovávajte mimo dosahu otvoreného plameňa, iskier, tepla a horúcich povrchov.

PREVENTÍVNE OPATRENIA
1. Tento produkt je určený na používanie kvalifikovanými zubnými zdravotnickými pracovníkmi na všeobecnej populácii pacientov.
2. Pri používaní tohto produktu a pri manipulácii s ním používajte osobné ochranné prostriedky.
3. Nádobku s produktom tesne uzavrite okamžite po použití.
4. Produkt používajte a skladujte v dobre vetranej miestnosti.

NEŽIADUCE UDALOSTI
Ak sa vyskytne nežiaduca udalosť, nahlaste to výrobcovi a príslušnému orgánu pre danú krajinu.

PODROBNÉ POKYNY
1. Nadávkujte tekutinu a prášok. Odporúčaný zmiešavací pomer je 2 g prášku a 1 g tekutiny, čo v objemovom pomere predstavuje hodnotu približne 3:1 (3 diely prášku na 1 diel tekutiny).
2. Zmes pripravte v sklenenej, keramickej alebo polyetylénovej nádobe. Pridávajte prášok do tekutiny. Zmes sa musí dôkladne miešať približne 30 sekúnd (pri teplote 23 ºC), kým sa nedosiahne homogénna konzistencia.
3. Naneste zmiešaný materiál na izolovaný sadrový model. Ak je potrebná hustejšia konzistencia, pred aplikáciou materiálu počkajte 2 až 3 minúty. Doba spracovateľnosti materiálu je približne 5 až 7 minút od začiatku miešania (pri teplote 23 ºC).
   Upozornenie: Malo by sa vziať do úvahy, že doba spracovateľnosti a doba miešania sa značne skráti, ak sa činnosti vykonávajú pri vyššej teplote.
4. Doba tuhnutia materiálu je 10 až 12 minút od začiatku miešania (pri teplote 23 ºC). Zlepšenie fyzikálnych vlastností materiálu je možné dosiahnuť polymerizáciou v jednoduchej tlakovej nádobe s vodou pri teplote 50 – 60 ºC, tlaku 0,2 – 0,3 MPa po dobu 15 – 20 minút.
5. Po polymerizácii materiálu môžete živicu dokončiť podľa štandardnej praxe.

ČISTENIE A DEZINFEKCIA
Polymerizovaný materiál sa pred použitím u pacienta musí dezinfikovať vodným dezinfekčným roztokom. Dobu kontaktu, koncentráciu a teplotu dezinfekčného roztoku nájdete v pokynoch výrobcu dezinfekčného prostriedku.

SKLADOVANIE A LIKVIDÁCIA
Skladujte v dobre uzavretej nádobe na suchom a tmavom mieste pri teplote 5 ºC až 25 ºC. Dátum exspirácie je uvedený na vonkajšom obale. Nepoužívajte po dátume exspirácie. Na zabezpečenie správnej likvidácie vždy dodržiavajte miestne a národné predpisy.

OBMEDZENÁ ZÁRUKA – OBMEDZENÁ ZODPOVEDNOSŤ SPOLOČNOSTI SPOFADENTAL
Technické poradenstvo spoločnosti Spofadental, či už písomné alebo ústne, je určené na pomoc stomatológom pri používaní výrobkov spoločnosti Spofadental. Stomatológ berie na seba všetky riziká a zodpovednosť za škody spôsobené nevhodným použitím produktu spoločnosti Spofadental. V prípade materiálovej alebo výrobnej chyby je zodpovednosť spoločnosti Spofadental obmedzená,
podľa zváženia spoločnosti Spofadental na výmenu chybného produktu alebo jeho časti, alebo preplatenie skutočných nákladov na chybný produkt. Na uplatnenie tejto obmedzenej záruky musí byť chybný výrobok vrátený spoločnosti Spofadental. Spoločnosť Spofadental v žiadnom prípade nezodpovedá za akékoľvek nepriame, náhodné či následné škody.
S VÝNIMKOU TOHO, AKO JE VÝSLOVNE UVEDENÉ VYŠŠIE, SPOLOČNOSŤ SPOFADENTAL NEDÁVA ŽIADNE ZÁRUKY, ČI UŽ VÝSLOVNÉ ALEBO NAZNAČENÉ, VRÁTANE ZÁRUK TÝKAJÚCICH SA POPISU, KVALITY ALEBO VHODNOSTI NA KONKRÉTNY ÚČEL.

MD Tento produkt je zdravotnícka pomôcka.

tr

DURACRYL™ PLUS
Kendiliğinden sertleşen akrilik rezin protez kaide materyali

GENEL BILGILER
Duracryl Plus hareketli protezlerin onarımında ve immediat protezlerin üretiminde kullanılan, yüksek bükülme direnci, renk stabilitesi ve protez kaide rezinine sağlam yapışma sağlayan, kendiliğinden polimerize olan akrilik rezin protez kaide materyalidir.
Duracryl Plus toz, 500 g'lık kavanozda şu tonlarda sunulur: O (renksiz), U (pembe turuncu), V (pembe/beyaz, opak), Z (koyu pembe).
Duracryl Plus likit, 250 g'lık şişede sunulur.

ÜRÜN BILEŞIMI
Toz: Poli (metil metakrilat), pigmentler, benzoil peroksit.
Likit: Metil metakrilat, DMPT.

KULLANIM ENDIKASYONLARI
Duracryl Plus şunlar için endikedir: hareketli protezlerin onarımı, protezlere diş ekleme, geçici (immediat) protezlerin üretimi, hareketli protezlerin indirekt kaide yenileme (rebasing) işlemleri.

KONTRAENDIKASYONLAR
Ürün, metakrilatlara alerjisi olduğu bilinen hastalarda kullanılmamalıdır.
Maksimum kalıntı monomer içeriği %4,5'tir.

UYARILAR
1. Tahriş reaksiyonuna neden olabileceğinden ürünün cilt, göz ve yumuşak dokuyla temasından kaçının. Temas hâlinde suyla iyice yıkayın. Gözle temas etmesi hâlinde tıbbi yardım alın. Dâhilen kullanmayın.
2. Solunum yolu tahrişine neden olabileceğinden ürünün buharını solumaktan kaçının. Solunması hâlinde kişiyi açık havaya çıkarın.
3. Son derece yanıcı sıvı ve buhar. Ürünü açık alev, kıvılcım, ısı ve sıcak yüzeylerden uzak tutun.

ÖNLEMLER
1. Bu ürün, genel hasta popülasyonunda vasıflı diş uzmanları tarafından kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
2. Ürünü kullanırken ve tutarken kişisel koruyucu ekipman kullanın.
3. Ürün kaplarını kullandıktan hemen sonra sıkıca kapatın.
4. Ürünü iyi havalandırılan bir alanda kullanın ve saklayın.

ADVERS OLAYLAR
Advers bir tıbbi olay meydana gelmesi hâlinde durumu üreticiye ve ilgili ülkenin yetkili makamına bildirin.

ADIM ADIM TALIMATLAR
1. Likit ve toz bileşenleri karıştırılır. Önerilen karıştırma oranı 2 g toza 1 g likit şeklindedir ve bu da hacim cinsinden yaklaşık 3:1 oranına (3 birim toza 1 birim likit) karşılık gelir.
2. Karışımı cam, seramik veya polietilen bir kapta hazırlayın. Tozu likite ekleyin. Karışım mohengdik bir kıvam elde edilene kadar yaklaşık 30 saniye (23 ºC sıcaklıkta) iyice karıştırılmalıdır.
3. Karışmış materyali izole edilmiş alçı model üzerine uygulayın. Daha koyu bir kıvam gerekliyse materyali uygulamadan önce 2 – 3 dakika bekleyin. Materyal çalışma süresi karıştırmanın başlangıcından itibaren yaklaşık 5 – 7 dakikadır (23 ºC sıcaklıkta).
   Not: İşlemin daha yüksek sıcaklıkta gerçekleştirilmesi durumunda karıştırma ve çalışma süresinin önemli ölçüde azalabileceği dikkate alınmalıdır.
4. Materyal sertleşme süresi karıştırmanın başlangıcından itibaren 10 – 12 dakikadır (23 ºC sıcaklıkta). Su dolu basit bir basınçlı kapta, 50 – 60 ºC sıcaklıkta ve 0,2 – 0,3 MPa basınç altında 15 ila 20 dakika polimerize edilirse materyalin fiziksel özelliklerinde iyileşme elde edilebilir.
5. Materyal polimerize edildikten sonra rezine, standart olarak uyguladığınız yüzey bitirme işlemi uygulanabilir.

TEMIZLIK VE DEZENFEKSIYON
Polimerize materyal hastada kullanılmadan önce sulu dezenfektan çözeltisiyle dezenfekte edilmelidir. Dezenfektan çözeltisinin temas süresi, konsantrasyonu ve sıcaklığı için dezenfektan üreticisinin talimatlarına bakın.

SAKLAMA VE BERTARAF ETME
Sıkıca kapatılmış bir kapta, kuru ve karanlık bir yerde, 5 ºC ila 25 ºC arasında saklanmalıdır. Son kullanma tarihinden sonra kullanmayın. Ürünü uygun şekilde bertaraf etmek için daima yerel ve ulusal yönetmeliklere göre hareket edin.

SINIRLI GARANTİ — SPOFADENTAL'IN SORUMLULUĞUNUN SINIRLANDIRILMASI
Spofadental'ın sözlü veya yazılı olarak verdiği teknik tavsiye, dış hekimlerine Spofadental ürününü kullanma konusunda yardımcı olmaya yöneliktir. Spofadental ürününün hatalı kullanımından kaynaklanan zararlara ilişkin tüm risk ve sorumluluk diş hekimine aittir. Malzeme veya işçilikte bir kusur olması durumunda Spofadental'ın
sorumluluğu, Spofadental'ın inisiyatifine bağlı olarak kusurlu ürünü veya parçayı değiştirmek veya kusurlu ürünün gerçek bedelini iade etmekle sınırlıdır.
Bu sınırlı garantiden yararlanmak için kusurlu ürünün Spofadental'a iade edilmesi gerekmektedir. Spofadental hiçbir durumda dolaylı, arızi veya netice kabilinden doğan zararlardan sorumlu tutulamaz.
ÜRÜN AÇIKLAMASI, KALİTE VEYA BELİRLİ BİR AMACA UYGUNLUK GARANTİLERİ DÂHİL OLMAK ÜZERE, YUKARIDA AÇIKÇA BELİRTİLENLER HARİCİNDE SPOFADENTAL TARAFINDAN AÇIK VEYA ZİMNİ HİÇBİR GARANTİ VERİLMEZ.

MD Bu ürün tıbbi bir cihazdır.

ar

DURACRYL™ PLUS
للأسنان الاصطناعية يتصلب ذاتياًبإراتينج أكر

معلومات عامة
Duracryl Plus هو راتنج أكريليك ذاتي الاستشفاء لقاعدة أسنان ترميمية تستخدم في إصلاحات قطع الأسنان الترميمية القابلة للخلع، وتصنيع قطع أسنان فورية موفرة قوة ثني عالية، وثبات في اللون وترابط مستديم لراتنج قاعدة قطعة الأسنان.
يتوافر مسحوق Duracryl Plus في مرطبان 500 غ بالألوان: O (غير ملون)، U (برتقالي وردي)، V (وردي/أبيض، معتم)، Z (وردي غامق).
أما Duracryl Plus السائل فيتوفر في قارورة 250 غ.

تركيبة المنتج
المسحوق: بولي (ميثاكريليت الميثيل)، صبغات، بيروكسيد بنزويل.
السائل: ميثاكريليت الميثيل، ثنائي ميثيل -P- تولويدين أو DMPT

دواعي الاستخدام
يستخدم Duracryl Plus من أجل: إصلاح قطع الأسنان الترميمية القابلة للخلع، إضافة أسنان في قطعة اصطناعية، تصنيع القطع الاصطناعية على الفور، إعادة ضبط قاعدة قطع الاسنان الترميمية التي تُعد خارج الفم.

موانع الاستخدام
ينبغي ألا يستخدم المنتج مع المرضى الذين يعرف بتحسسهم لميثاكريلات.
الحد الأقصى لمحتوى جزيء المنومر (أحادي الحد) المتبقي 4.5%

التحذيرات
1. تجنب تعرض الجلد أو العين أو الأنسجة الرخوة لهذا المنتج، قد يتسبب في حدوث رد فعل تحسسي. يُغسل جيدًا بالماء بعد حدوث تلامس. التمس الرعاية الطبية للعينين. تجنب بلع المنتج.
2. تجنب استنشاق أبخرة المنتج قد تتسبب في تهيج الجهاز التنفسي. في حال الاستنشاق، انقل المصاب إلى الهواء المنعش.
3. للسائل والبخار قابلية عالية للاحتراق. احتفظ المنتج بعيدًا عن اللهب المفتوح والشرر والحرارة والأسطح الحارة.

الاحتياطات
1. هذا المنتج مخصص للاستخدام من قبل اختصاصيين مؤهلين في طب الأسنان على عموم المرضى.
2. احرص على ارتداء معدات الوقاية الشخصية عند استخدام هذا المنتج ومناولته.
3. يجب غلق عبوة المنتج بإحكام بعد الاستخدام مباشرة.
4. استخدم المنتج في منطقة جيدة التهوية وخزنه أيضًا في بيئة مماثلة.

الآثار الجانبية
في حال وقوع حد ضار طبيًا، أبلغ به جهة التصنيع والسلطات المختصة في بلدكم.

التعليمات التفصيلية
1. ضع مكونات السائل والمسحوق. تتألف نسبة المزج الموصي بها من 2غ من المسحوق و1 غ من السائل، وهي بنسبة الحجم (المقدار) تمثل قيمة بحوالي 3:1 (3 أجزاء مسحوق إلى جزء واحد من السائل)
2. جهز الخليط في حاوية زجاج أو سيراميك أو بولي إيثيلين. أضف المسحوق إلى السائل. يمزج الخليط جيدًا مدة 30 ثانية تقريبًا (عند درجة حرارة 23 درجة°س) إلى حين الحصول على قوام متجانس.
3. ضع المادة المخلوطة داخل قالب الجص المعزول. إن دعت الحاجة لقوام أسمك، انتظر من دقيقتين إلى ثلاث دقائق قبل وضع المادة. يتراوح الوقت المطلوب لكي تؤدي المادة مفعولها ما بين 5- 7 دقيقة (في درجة حرارة 23°درجة مئوية) من بداية عملية المزج.
   ملحوظة: يؤخذ في الاعتبار حدوث تسارع لوقت العمل وكذلك وقت المقدر في حال إجرائهما في درجة حرارة أعلى.
4. الوقت المقدر لوضع المادة هو 10-12 دقيقة (في درجة حرارة 23درجة مئوية) من بداية عملية المزج. يمكن الوصول إلى تحسينات في الخواص الفيزيائية للمواد بواسطة البلمرة في حاوية ضغط بسيطة بها ماء عند درجة حرارة 50–60 درجة مئوية، وتحت ضغط 0.2 – 0.3 ميغا باسكال مدة 15–20 دقيقة.
5. بمجرد تبلمر المواد، يمكن إتمام وضع الراتنج بطريقتك المعتادة.

التنظيف والتطهير
يجب تطهير مواد البلمرة قبل استخدامها على المريض بواسطة محلول مطهر مائي. راجع تعليمات صانع مادة التطهير لمعرفة وقت التلامس مع المادة وكذا تركيز ودرجة حرارة محلول التطهير.

تخزين المنتج والتخلص منه
يُحفظ المنتج في درجة حرارة تتراوح بين 5 درجات مئوية إلى 52 درجة مئوية، في عبوة محكمة الغلق، في مكان جاف، ومعتم. اطّلع على الجودة الخارجية لمعرفة تاريخ انتهاء الصلاحية. لا تستخدم المنتج بعد تاريخ انتهاء الصلاحية. للتخلص السليم من المنتج، اتبع دائمًا اللوائح المحلية والوطنية.

الضمان المحدود - حدود مسؤولية SPOFADENTAL القانونية
إن النصح التقني الوارد من شركة Spofadental، سواء شفهيًا أو كتابة، يهدف إلى مُساعَدة أطباء الأسنان في استخدام مُنتَج شركة Spofadental. يتحمل طبيب الأسنان جميع مخاطر ومسؤوليات حدوث أضرار بسبب الاستخدام غير السليم لمنتج شركة Spofadental. في حالة وجود أي عيب في المادة أو الصناعة، تقتصر مسؤولية Spofadental
على استبدال المنتج المعيب أو جزء منه أو تعويض المشتري عن قيمة التكلفة الفعلية للمنتج المعيب، وذلك حسبما يتراءى لشركة Spofadental. للاستفادة من هذا الضمان المحدود، يجب إعادة المنتج المعيب إلى شركة Spofadental. لا تتحمل شركة Spofadental المسؤولية، في أي حال من الأحوال، عن أي أضرار غير مباشرة أو عرضية أو لاحقة، بخلاف ما هو منصوص عليه صراحة أعلاه، لا تقدم شركة Spofadental أي ضمانات، سواءً كانت صريحة أو ضمنية، بما في ذلك الضمانات المتعلقة بالوصف أو الجودة أو الملاءمة لغرض محدد.

MD هذا المنتج منتج طبي

bg

DURACRYL™ PLUS
Самополимеризираща основна акрилна смола за протези

ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ
Duracryl Plus е самовтвърдяваща се акрилна смола за протезни основи, използвана за поправка на подвижни протези и производство на бързи протези, предлагаща висока якост на огъване, стабилност на цвета и трайно свързване към основата на протезата.
Прахът Duracryl Plus се предлага в буркан от 500 g в оттенъци: O (безцветен), U (розово–оранжев), V (розов/бял, непрозрачен), Z (тъмнорозов).
Течността Duracryl Plus се предлага в бутилка от 250 г.

СЪСТАВ НА ПРОДУКТА
Прах: поли (метилметакрилат), пигменти, бензоил пероксид.
Течност: метилметакрилат, DMPT.

ПОКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА
Duracryl Plus е показан за: поправка на подвижни протези, добавяне на зъби в протези, производство на бързи протези, индиректни пребазировки на подвижни протези.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
Продуктът не трябва да се използва при пациенти с известна алергия към метакрилати.
Максимално съдържание на остатъчен мономер 4,5%.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ
1. Избягвайте излагане на кожата, очите и меките тъкани на този продукт, тъй като може да предизвика дразнене. След контакт изплакнете обилно с вода. При контакт с очите потърсете медицинска помощ. Само за външна употреба.
2. Избягвайте вдишването на изпаренията на продукта, тъй като това може да причини дразнене на дихателните пътища. В случай на вдишване преместете лицето на чист въздух.
3. Лесно запалима течност и пари. Дръжте продукта далеч от открит пламък, искри, топлина, горещи повърхности.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ
1. Този продукт е предназначен за използване от квалифицирани стоматолози върху обща популация от пациенти.
2. Използвайте лични предпазни средства при използване и боравене с този продукт.
3. Веднага след употреба затворете плътно контейнера с продукта.
4. Използвайте и съхранявайте продукта на добре проветрено място.

НЕЖЕЛАНИ СЪБИТИЯ
Ако възникне неблагоприятно медицинско събитие, докладвайте за това на производителя и на компетентния орган за тази държава.

ПОЕТАПНИ ИНСТРУКЦИИ
1. Дозирайте течния и прахообразния компонент. Препоръчителното съотношение на смесване е 2 г прах и 1 г течност, което в обемното съотношение е около 3:1 (3 части прах на 1 част течност).
2. Пригответе сместа в стъклен, керамичен или полиетиленов съд. Добавете праха към течността. Сместа трябва да се разбърка старателно за около 30 секунди (при 23°C), докато се получи хомогенна консистенция.
3. Нанесете сместа материал върху изолирания гипсов модел. Ако е необходима по–плътна консистенция, изчакайте 2–3 минути преди нанасяне на материала. Времето за работа с материала е между 5 – 7 минути от началото на сместване (при 23°C).
   Забележка: Трябва да се има предвид, че времето за работа, както и времето за сместване, се ускоряват значително, ако се извършват при по–висока температура.
4. Времето за втвърдяване на материала е 10 – 12 минути (при 23°C) от началото на сместването. Подобряване на физическите свойства на материала може да се постигне чрез полимеризация в обикновен съд под налягане с вода при температура 50 – 60 °C, под налягане от 0,2 – 0,3 MPa за 15 – 20 минути.
5. След като материалът полимеризира, смолата може да бъде завършена според вашата стандартна практика.

ПОЧИСТВАНЕ И ДЕЗИНФЕКЦИЯ
Полимеризираният материал трябва да се дезинфекцира преди употреба в върху пациент с воден дезинфекционен разтвор. Обърнете се към инструкциите на производителя на дезинфектанта за времето за контакт, концентрацията и температурата на дезинфекционния разтвор.

СЪХРАНЕНИЕ И ИЗХВЪРЛЯНЕ
Съхранявайте на сухо и тъмно място при 5 – 25 °C в добре затворен контейнер. Проверете срока на годност върху външната опаковка. Да не се използва след изтичане срока на годност. За правилно изхвърляне винаги спазвайте Вашите местни и национални разпоредби.

ОГРАНИЧЕНА ГАРАНЦИЯ – ОГРАНИЧЕНИЕ НА ОТГОВОРНОСТТА НА SPOFADENTAL
Техническите съвети на Spofadental, устни или писмени, имат за цел да подпомогнат стоматолозите при употребата на продуктите на Spofadental. Стоматологът поема изцяло риска и отговорността за щети, възникнали вследствие на неправилна употреба на продуктите на Spofadental. В случай на дефектен материал или изработка, отговорността на Spofadental
е ограничена, по избор на Spofadental, със смяна на дефектния продукт или съответната част, или възстановяване на актуалната цена на дефектния продукт. За да се използват правата по тази ограничена гаранция, дефектният продукт трябва да се върне на Spofadental. Spofadental в никакъв случай не носи отговорност за косвени, инцидентни или последващи увреждания. ОСВЕН АКО НЕ Е ИЗРИЧНО ПОСОЧЕНО В ТОЗИ ДОКУМЕНТ, НЕ СА НАЛИЦЕ ГАРАНЦИИ ОТ SPOFADENTAL, ИЗРИЧНИ ИЛИ ПРЕДПОЛАГАЕМИ, ВКЛЮЧИТЕЛНО ГАРАНЦИИ ПО ОТНОШЕНИЕ НА ОПИСАНИЕТО, КАЧЕСТВОТО ИЛИ ПРИГОДНОСТТА ЗА ДАДЕНА УПОТРЕБА.

MD Този продукт е медицинско изделие.

kk

DURACRYL™ PLUS
Тіс протезінің негізіне арналған өздігінен қататын акрилді пластмасса

ЖАЛПЫ АҚПАРАТ
Duracryl Plus — алынбалы протездерді жөндеу және бүгуде жоғары беріктігі, түс тұрақтылығын және ұзақ уақытқа жабысуын қамтамасыз ететін лездік протездерді жөндеуге арналған тіс протезі негізінің өздігінен қататын акрилді пластмассасы.
Duracryl Plus ұнтағы 500 г ыдыстарда және келесі реңктерде қолжетімді: O (түссіз), U (алқызыл/қызғылт сары), V (алқызыл/ақ, мәлдір), Z (қою алқызыл).
Duracryl Plus сұйықтығы 250 г шөлмекте қолжетімді.

ӨНІМНІҢ ҚҰРАМЫ
Ұнтақ: поли (метил метакрилаты), пигменттер, бензоил пероксиді.
Сұйықтық: метил метакрилаты, DMPT.

ПАЙДАЛАНУ КӨРСЕТІМДЕРІ
Duracryl Plus өнімі келесі жағдайларда қолданылады: алынбалы протездерді жөндеу, протезге тістер қосу, лездік протездер жасап шығару, салынбалы протездерді тікелей емес түрде қайта орнықтыру үшін.

ҚАРСЫ КӨРСЕТІМДЕР
Бұл өнімді метакриладтарға аллергиясы бар адамдарда пайдалануға болмайды.
Құрамындағы максималды қалдық мономері 4,5%.

ЕСКЕРТУЛЕР
1. Өнімнің теріге, көзге және жұмсақ тінге тиюіне жол бермеңіз, себебі ол тітіркену сияқты реакция тудыруы мүмкін. Тигеннен кейін сумен мұқият шайыңыз. Көзге тиген жағдайда дәрігерге жүгініңіз. Іш